

ملحق رقم ()

خدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لسنة 2017

حيث تلاقى إرادة الطرفين على التعامل في مجال الاشتراك والاستفادة من خدمات الاتصالات (الهاتفية- الساتلايت- الإنترنت- الشبكة الواسعة لنقل البيانات) السنوية التي يملكها الطرف الأول ويقوم بمنح استغلالها للطرف الثاني بحيث تقتصر التزامات الطرف الأول على منح الخدمة المطلوبة فقط دون أية مسؤولية أو التزام آخر تقع عليه وتنشأ علاقة بين الطرف الأول والطرف الثاني في كل ما يتعلق بها سواء برسوم الاشتراكات و التركيب التي يطلبها الطرف الأول بشرط الاشتراك في الخدمة المطلوبة أو بتعهدات والتزامات الطرف الثاني دونما التزام على الطرف الأول، لذلك فقد تم الاتفاق على تقديم الخدمات طبقاً للتعرفة المقررة بواسطة الطرف الأول ووفقاً للشروط والمواصفات الفنية واللوائح والأنظمة المعتمدة لديه كما يلي:

ملاحظات عامة:

1. يلتزم الطرف الثاني بالإشتراك بالباقة الأساسية والمبينة بالجدول رقم (1) بشكل مستمر وذلك طوال فترة سريان عقد الإيجار للعين المراد استثمارها، علماً بأن الطرف الأول يكفل الصيانة المجانية (بما في ذلك استبدال الأجهزة) لكافة بنود الباقة طيلة سريان العقد ما لم يكن العطل ناتج عن سوء الاستخدام.
2. يلتزم الطرف الأول بتزويد الطرف الثاني بالخدمات الإضافية التي يتم اختيارها من الخدمات المذكورة بالجدول من (2) إلى (7).
3. يلتزم الطرف الثاني باختيار الخدمات والأجهزة المطلوبة مع توقيع العقد لإتاحة الفرصة للطرف الأول لتوفيرها في الوقت اللازم قبل افتتاح العين المؤجرة.
4. يتعهد الطرف الأول بالقيام بأعمال الصيانة والإصلاحات اللازمة في حال وجود أي عطل في أي خدمة من الخدمات المقدمة للطرف الثاني على مدار الساعة.
5. يتعهد الطرف الثاني في حال التأكد من أن العطل بسبب الاستخدام من موظفيه أو غير متصل بالخدمات المقدمة من الطرف الأول بدفع مبلغ -/30 د.ك (ثلاثون ديناراً فقط لا غير) قيمة الزيارة الواحدة للطرف الأول بالإضافة لتكلفة الصيانة والإصلاح وذلك خارج ساعات العمل الرسمية الموضحة بالملاحظة رقم (1) أعلاه.

أولاً: الباقة الأساسية (الجدول رقم (1)):

No.	Service Type	Qty	Total Price (KD)/Month
1	Direct Inward Dialing number	1	100/-
2	Extension number	1	
3	Cisco IP Telephone Set (7821)	2	
4	1 Mbps Internet Connection	1	
5	Satellite Point	1	
6	CCTV System (2 Camera & Local NVR)	1	
7	Network Points	6	

الجدول رقم (1)

ثانياً: الخدمات الإضافية:

1- الخدمات الهاتفية:

1. يتعهد الطرف الثاني بتسديد قيمة الاشتراكات السنوية وهي :-
 - أ. قيمة الخط الرئيسي الواحد -/150 د.ك (مائة وخمسون دينار فقط لا غير) و تدفع مرة واحدة فقط عن كل خط هاتف و اشتراك سنوي بقيمة -/70 د.ك (سبعون دينار فقط لا غير) تدفع في بداية كل سنة عن كل خط هاتف طوال فترة العقد.
 - ب. قيمة الخط الفرعي الواحد -/80 د.ك (ثمانون دينار فقط لا غير) و تدفع مرة واحدة فقط عن كل خط هاتف فرعي و اشتراك سنوي بقيمة -/40 د.ك (أربعون دينار فقط لا غير) تدفع في بداية كل سنة عن كل خط فرعي طوال فترة العقد.
 - ت. رسوم إيصال خدمة النداء الآلي (الدولي) إن وجدت ومقابل المكالمات الخارجية في حال طلبها وأية رسوم أخرى مستحقة للطرف الأول في الزمان والمكان وبالطريقة التي يحددها الطرف الأول.






No.	Service Type	Unit Price (KD)	Installation Price (KD) *
1	Direct Inward Dialing number	70	150
2	Extension number	40	80
3	International Calling **	-	500
* Installation price only for one time.			
** Insurance Amount.			

الجدول رقم (2)

2. لدى طلب الطرف الثاني أثناء سريان العقد إضافة خط و/أو خطوط هاتفية وما يتبعها من تمديدات فإن تحديد الرسوم و/أو المصروفات اللازمة لذلك من اختصاص الطرف الأول ويلتزم الطرف الثاني بسدادها فوراً.
3. يلتزم الطرف الثاني أثناء سريان العقد بشراء أجهزة الهاتف من الموديلات المتوافقة مع أنظمة الهاتف المقدمة من الطرف الأول و التي تم تركيبها بالعقار وتم تحديد أسعار الأجهزة حسب الموضح في الجداول (3) و (4).
4. يوفر الطرف الأول خدمة فحص جهاز الهاتف وإصلاحه (في مدة أقصاها سنة من تاريخ الشراء) في حال حصول خلل أو عطل ناشئ عن سوء استخدام مع تحمل الطرف الثاني رسوم الإصلاح وقيمة قطع الغيار اللازمة.
5. يتعهد الطرف الثاني بالإبلاغ عن أي خلل يؤثر في خط الهاتف و/أو عمل الجهاز أو أي جزء من أجزائه فور حدوثه ويلتزم بتقديم كافة التسهيلات اللازمة لموظفي الطرف الأول لتمكينهم من تنفيذ أعمالهم.

6. يتعهد الطرف الثاني بالمحافظة على خط الهاتف وكافة الأجهزة المرتبطة به ولا يحق له إجراء أي تغييرات أو إضافات أو توصيلات غير مصرح بها من قبل الطرف الأول أو استخدامها في عمل المكالمات الدولية (VOIP) ويكون للطرف الأول الحق في أي وقت ودون الرجوع إلى الطرف الثاني إزالة أي إضافات تؤثر في خط الهاتف كما له الحق في المطالبة بأية تكاليف أو تعويضات مادية قد تكبدها بسبب أي أضرار نتجت عن ذلك.
7. لا يحق للطرف الثاني تأجير الخط أو التنازل عنه أو مد أي توصيلات منه إلى الغير أو التصرف فيه بأي شكل كان أو تحويل أي من الالتزامات أو الحقوق الواردة في هذه الشروط لأي شخص بدون موافقة الطرف الأول الخطية.
8. لا يترتب على قيام الطرف الأول بإنهاء العقد بمقتضى أحكامه أو عدم تجديده أو قطع الخدمة الهاتفية بصفة مؤقتة أو نهائية أية مسؤولية تجاه الطرف الثاني أو الغير ولا يجوز مطالبة بأي تعويض، كما أن ذلك لا يعفي الطرف الثاني من التزاماته المنصوص عليها في العقد.
9. لا يلتزم الطرف الأول تجاه الطرف الثاني بأية تعويضات عند إعادة خط الهاتف إلى الطرف الأول أو استعادته أو إلغاء الخدمة لأي سبب من الأسباب.

مواصفات أجهزة الهاتف الرقمية:

IP Telephone Sets Features	
Cisco 7861	
	-396 x 162 pixels Screen -16 Speed Dial
Cisco 7841	
	-396 x 162 pixels Screen -4 Lines
Cisco 7821	
	-396 x 162 pixels Screen -2 Lines
Cisco 7811	
	-384 x 106 pixel Screen -1 Line
Cisco 6901	
	- No Screen - 1 Line

الجدول رقم (3)

أسعار أجهزة الهاتف الرقمية:

Model	Unit Price (KD)*
Cisco 7861	120.3
Cisco 7841	114.7
Cisco 7821	94.2
Cisco 7811	83.1
Cisco 6901	67.3
ATA Adaptor for Fax	145
Network Point **	30
* License is included.	
** Needed for each device.	

الجدول رقم (4)

2- خدمات الإنترنت و الشبكة الواسعة لنقل البيانات :

1. يمكن للطرف الثاني زيادة أو إضافة أي من الخدمات التالية من الجداول (5) و (6) وذلك خلال فترت سريان عقد التأجير للعين:

❖ خدمات الانترنت:

Speed	U Price/y (KD)	Installation Price (KD) *
1 Mbps	300	100
2 Mbps	570	100
3 Mbps	825	100
4 Mbps	1,065	100
5 Mbps	1,290	100
6 Mbps	1,500	100
7 Mbps	1,695	100
8 Mbps	1,875	100
Public IP Address	20	20
Network Point	-	30 **
* Installation Price is one-time payment.		
** Needed in case the service is not beside any telephone set.		

الجدول رقم (5)

❖ خدمات الشبكة الواسعة لنقل البيانات:

Bandwidth (Half Circuit)	U Price/y (KD)	Installation Price (KD) *
1 Mbps	108	100
2 Mbps	216	100
3 Mbps	324	100
4 Mbps	432	100
5 Mbps	540	100
6 Mbps	648	100
Network Point	-	30 **
* Installation Price is one-time payment.		
** Needed in case the service is not beside any telephone set.		

الجدول رقم (6)

2. يقوم الطرف الثاني عند توقيع العقد بسداد كافة تكاليف خدمات الإنترنت و/أو الشبكة الواسعة لنقل البيانات المستحقة عليه لتوصيل الخدمات المطلوبة.
3. لدى طلب الطرف الثاني أثناء سريان العقد إضافة خدمة و/أو الانتقال لفئة أخرى وما يتبعها من تمديدات فإن تحديد الرسوم و/أو المصروفات اللازمة لذلك من اختصاص الطرف الأول ويلتزم الطرف الثاني بسدادها للطرف الأول فوراً.
4. يتعهد الطرف الثاني بالمحافظة على الخدمات وكافة الأجهزة المرتبطة به ولا يحق له إجراء أي تغييرات أو إضافات أو توصيلات غير مصرح بها من قبل الطرف الأول أو استخدامها في عمل المكالمات الدولية (VOIP) ويكون للطرف الأول الحق في أي وقت ودون الرجوع إلى الطرف الثاني إزالة أي إضافات تؤثر في الخدمة كما له الحق في المطالبة بأية تكاليف أو تعويضات مادية قد تكبدها بسبب أي أضرار نتجت عن ذلك.
5. لا يحق للطرف الثاني تأجير الخدمة أو التنازل عنها أو مد أي توصيلات من إلى الغير أو التصرف فيها بأي شكل كان أو تحويل أي من الالتزامات أو الحقوق الواردة في هذه الشروط لأي شخص بدون موافقة الطرف الأول الخطية.
6. يلتزم الطرف الثاني بعدم استغلال أجهزة الحاسب الآلي محاولاً التدخل في شبكات الاتصالات للحصول على المعلومات أو برامج خاصة أو للقرصنة عن طريق شبكة الطرف الأول، كما يوافق الطرف الثاني على عدم تركيب أي برامج على أجهزته الشخصية يكون من شأنها أن تؤثر على أداء الخدمة عامة.
7. لا يلتزم الطرف الأول تجاه الطرف الثاني بأية تعويضات عند إنهاء، إيقاف، أو إلغاء أي من الخدمات لأي سبب من الأسباب.

ملاحظات:

- الشبكة الواسعة الكاملة تتألف من نصفين كما يلي:
 - النصف الأول ما بين العين المؤجرة في البدع ومقسم وزارة المواصلات المخصص للمنطقة.
 - النصف الثاني ما بين مقسم وزارة المواصلات والمكتب الرئيسي للطرف الثاني المؤجر للعين.

3- خدمات الستالايت المركزي:

1. يمكن للطرف الثاني إضافة الخدمة التالية من الجدول رقم (7) وذلك خلال فترت سريان عقد التأجير للعين.

Service	U Price/y (KD)	Installation Price (KD) *
Satellite Point	50	100
* Installation Price is one-time payment.		

الجدول رقم (7)

2. يقوم الطرف الأول بتزويد الطرف الثاني بخدمة الستالايت المركزي طبقاً للشروط والمواصفات الفنية واللوائح والأنظمة المعتمدة لديها.
3. لا يلتزم الطرف الأول تجاه الطرف الثاني بأية تعويضات عند إنهاء، إيقاف، أو إلغاء أي من الخدمات لأي سبب من الأسباب.

ثالثاً: الشروط العامة:

1. يلتزم الطرف الثاني بتقديم مخططات توزيع خدمات الاتصالات في العين المؤجرة للاعتماد من الطرف الأول.
2. يلتزم الطرف الثاني بسداد كافة تكاليف التمديدات الداخلية من العين المؤجرة إلى الموزع لإيصال خدمات الاتصالات المطلوبة و بالأسعار التي يقرها الطرف الأول.
3. يلتزم الطرف الأول بتوصيل الباقية الأساسية و أي خدمات مضافة من قبل الطرف الثاني خلال مدة لا تقل عن 5 أيام عمل للخدمات و 4 أسابيع للأجهزة وذلك بعد استلام كافة المبالغ المستحقة على الطرف الثاني.
4. يحق للطرف الأول في بداية كل عام حسب تقديره إجراء أي تعديلات على الرسوم والاشتراكات الخاصة بالخدمات وذلك بعد الإعلان عنها دون أي اعتراض من الطرف الثاني.
5. تعتبر الفواتير الصادرة عن الطرف الأول صحيحة ولا يجوز الامتناع عن تأخير سدادها بحجة عدم صحتها ولكن يجوز للطرف الثاني إثبات عكسها بعد دفع قيمتها وفي هذه الحالة تعاد تسوية الحسابات وتعاد إلى الطرف الثاني المبالغ التي يتضح عدم التزامه بها.
6. يعتبر الطرف الثاني عالماً بما توجه إليه الطرف الأول من مطالبات أو مراسلات بمجرد إرسالها إليه بالبريد العادي على آخر عنوان أخطر به الطرف الأول خطياً.
7. لا يكون الطرف الأول مسؤول عن أية أضرار أو خسائر تنتج من جراء تدخل مؤثرات صادرة من الأجهزة الموجودة في المجمع أو صادرة عن أي أجهزة لدى جهة أخرى

- وتؤثر في عمل الخدمة ويتحمل الطرف الثاني وحده مسؤولية إبلاغ الطرف الأول عن تلك المؤثرات وتجنب آثارها وبكافة الأضرار الناتجة عنها.
8. للطرف الأول الحق في إنهاء العقد وإنهاء الخدمة في أي وقت أثناء سريان العقد دون الحاجة إلى إنذار أو تنبيه أو استصدار حكم قضائي وذلك كشرط صريح فاسخ مع إلزام الطرف الثاني بسداد جميع المبالغ المستحقة للطرف الأول في الحالات التالية :-
1. عدم قيام الطرف الثاني بتسديد قيمة المبالغ المستحقة للطرف الأول مهما كان سببها طبقاً لنصوص العقد خلال المدة المقررة.
 2. إساءة استعمال خط الهاتف أو إزعاج الغير أو معاكستهم أو بناء على طلب من السلطات المختصة ويعتبر الطرف الثاني مسئولاً سواء وقعت هذه المخالفات منه شخصياً أو من أي شخص آخر يستعمل الخط.
 3. إذا طرأت ظروف قاهرة أو خاصة تمنع استمرار الخدمة ويترك تقدير هذه الظروف للطرف الأول وحده.
 4. إخلال الطرف الثاني بأي شرط من شروط العقد.
 5. فسخ أو انتهاء عقد الإيجار للوحدة التابعة للطرف الثاني.
9. مدة هذا العقد سنة واحدة تبدأ من تاريخ إيصال الخدمة ويجدد تلقائياً لمدة مماثلة ما لم يخطر أحد الطرفين الطرف الآخر بموجب إشعار خطي مضمون بعلم الوصول قبل شهر من تاريخ انتهاء العقد برغبته بعدم التجديد مع عدم الإخلال بأحكام المادة (8) من هذه الشروط.
10. للطرف الأول وحده حق تزويد الخدمات ومنعها ووقفها وإعادتها عند انتهائها لأي شخص كل ذلك حسب إمكانياته وحسب الظروف التي يراها.
11. يسقط حق الطرف الثاني في تقديم أي مطالب أو دعوى ضد الطرف الأول بعد مرور شهر من تاريخ إلغاء الخدمة أو بعد انتهاء العقد أو إنهائه لأي سبب من الأسباب.
12. يتعهد الطرف الثاني بالإبلاغ عن أي خلل في عمل الخدمة فور حدوثه ويلتزم بتقديم كافة التسهيلات اللازمة لموظفي الطرف الأول لتمكينهم من تنفيذ أعمالهم.
13. يخلي الطرف الثاني مسؤولية الطرف الأول من التزامه بتعويضه عن أية خسارة أو أضرار تلحق بالأشخاص أو الممتلكات أياً كان نوعها والتي تحدث بسبب تركيب أو تشغيل أو استعمال الخدمة ويضمن عن الطرف الأول جميع المطالبات والدعاوى التي يرفعها أي شخص أو أي جهة للمطالبة بأي تعويض أو خسارة ما لم يكن ذلك ناتجاً عن الإهمال الجسيم والمتعمد من قبل الطرف الأول.